

(英文の後に和文が続きます)

Dear BLCCJ members,

With the holiday season upon us, we are excited to inform you of several **Christmas promotions and gift ideas** from our members!

1. [Konishi Brewing Co., Ltd.](#) (BLCCJ corporate member) is offering a **15% discount** on all orders with a value of JPY 5,000 or more, applicable on any product for sale in their webshop.

All you need to do is fill in the coupon code *BLCCJXmas2022* in the appropriate field when finalizing the order.

The offer stands from 3 December until 31 December 2022, and the coupon can be used multiple times.

Delivery times are the usual delivery times guaranteed by their netshop team.

beershop.jp

2. [L&S Corporation \(Kipling\)](#) (BLCCJ corporate member) is organizing a Friends & Family Sale, offering **50% discount** at their online store and the Kita-Senju store, until Thursday 8 December.

For more details, please have a look at the attachment.

Some Kipling holiday **gift ideas**:

<https://www.kipling.jp/holiday-gifts.html>

3. BLCCJ professional member [Trinity \(Artistic&Co.The New Otani Tokyo\)](#) is offering **10 BLCCJ members a FREE 45-minute device treatment** (value JPY 6,000). You will also receive a **JPY 5,000 coupon** to use at your next visit.

The offer runs till end of January 2023 (or until the 10 slots are booked). Due to many bookings, you are requested to give at least 2-3 possible dates.

When making the reservation (artistic@trinity-beauty.com Tel: 03-6272-3868), please mention that you are a BLCCJ member.

Need a holiday **gift idea**? Consider Artistic & Co.'s special "Holiday Happy Bag". More details in the attachment.

4. Belgian restaurant [Champ de Soleil](#) (BLCCJ Professional member) is offering a special "[Menu Noël](#)" (Dec 19-24)

Also member restaurant [Le Petit Tonneau](#) is offering a [X'mas Special Menu](#) (Dec 20-25).

5. BLCCJ members can still enjoy a **discount at [Armani ristorante](#)**

Lunch (4-course menu)

Days : Tuesday to Friday

Time : 11:30 to 15:00 (14:00 last order)

Price : JPY 5,000 inclusive of welcome drink (alcoholic or non-alcoholic) and mineral water per person (*normal price is JPY 9,500*)

Dinner (5-course menu)

Days : Tuesday to Friday

Time : 18:00 to 23:00 (20:00 last order)

Price : JPY 12,000 inclusive of welcome drink (alcoholic or non-alcoholic) and mineral water per person (*normal price is JPY 17,000*)

Wine Lounge 11F

Days : Tuesday and Wednesday

Time : 18:00 to 20:00

Price : JPY 9,000 includes 2 hours free flow of sparkling, white and red wine, beer, soft drinks, gin and whisky + selection of tapas (*normal price is JPY 9,350 for 1,5 hours*)

Terms & Conditions:

1) Members need to make an advance booking and this is subject to the availability of seats.

To make a booking, please [contact our BLCCJ office](#) with your name, number of guests and desired date and time. We will liaise with the restaurant.

2) Maximum 4 guests are eligible in one group.

(Kindly note that pricing and conditions will change from January 1st, 2023)

6. If you need more **Christmas gift ideas**, BLCCJ corporate members Godiva Japan, Inc., Edelweiss Co., Ltd., Rosen Co., Ltd., and professional member Grand Place Corporation offer a special Christmas selection:

- [Godiva Japan](#)
- [Edelweiss \(Wittamer\)](#)
- [Rosen \(Manneken\)](#)
- [Grand Place Corporation](#)

We wish you a happy holiday season!

The BLCCJ office

BLCCJのご会員の皆様、

いよいよ12月に入り、クリスマス・シーズンも近づいてきましたね。
本日はBLCCJメンバー企業よりメンバーの皆様への「クリスマス・バスケット」の嬉しいお知らせです！

1. [小西酒造株式会社](#)（BLCCJ 法人会員）は、5000円以上のご注文で、Web ショップに掲載されている**全ての商品を15%オフ**にいたします。
ご注文確定の際にクーポンコード "BLCCJ Xmas 2022" を指定欄にご入力ください。
キャンペーンは12月3日から12月31日まで。なお、クーポンの利用回数制限はございません。
お届け日については他の商品同様、ネットショップ規約にてご確認ください。
beershop.jp

2. [L&S コーポレーション \(キプリング\)](#)（BLCCJ 法人会員）は、**50%オフ**となる冬の**フレンズ&ファミリーセール**をオンラインストアと北千住直営店にてただいま開催中です。セールは12月8日（木）迄。詳細は添付資料をご覧ください。

プレゼントとしてこんなキプリング商品はいかがでしょう？

<https://www.kipling.jp/holiday-gifts.html>

3. BLCCJ プロフェッショナル会員の [Trinity \(アーティスティック&シーオー ニューオータニ\)](#) は **BLCCJ 会員 10 名様に美顔器を使った 45 分 6,000 円の施術コースを無料**でご提供いたします。次回ご利用可能な **5,000 円クーポン**のプレゼント付きです。
オファーは2023年1月末迄まで（もしくは定員になり次第終了）。なお、既に予約が混み合っているため、希望日はいくつかご用意してご連絡ください。
ご予約の際は artistic@trinity-beauty.com Tel: 03-6272-3868 までご連絡のうえ、BLCCJ 会員である事をお伝え下さい。

プレゼントをお探しであれば Artistic&CO. の Holiday Happy Bag はいかがでしょうか？詳細は添付資料をご覧ください。

4. ベルギー・レストランの [Champ de Soleil](#) (BLCCJ プロフェッショナル会員) は12月19日から25日まで「[クリスマス・メニュー](#)」をご提供いたします。

また、BLCCJ 会員のレストラン [Le Petit Tonneau](#) も [クリスマス特別メニュー](#) を12月20日から25日までご提供いたします。

5. BLCCJ 会員の皆さまは、2022 年も [アルマーニ / リストランテ](#)にて特別割引をご利用いただくことができます！

ランチ（4 種類のコース・メニュー）

提供日： 火曜日から金曜日のみ

時間： 11:30～15:00 (14:00 ラストオーダー)

価格： 5,000 円 ウェルカムドリンク（アルコール又はノンアルコール）とミネラルウォーター込み（通常価格 9,500 円）

ディナー（5 種類のコース・メニュー）

提供日： 火曜日から金曜日のみ

時間： 18:00 から 23:00 (20:00 ラストオーダー)

価格： 12,000 円 ウェルカムドリンク（アルコール又はノンアルコール）とミネラルウォーター（通常価格 17,000 円）

ワインラウンジ（11 階）

提供日： 火曜日と水曜日のみ

時間： 18:00～20:00

価格： 9,000 円 2 時間制限。スパークリングワイン、白／赤ワイン、ビール、ソフトドリンク、ジン、ウイスキーの飲み放題とタパスセレクション込み（通常価格: 1.5 時間 制限 9,350 円）

利用規約

1) 会員の皆さまは事前にご予約をしていただく必要がございます。お席の空き状況によってはご予約を承れない場合もございます。
ご予約の際は、お名前、人数、ご希望の日時を [BLCCJ 事務局にお伝えください](#)。レストランに確認を取らせていただきます。

2) 1 グループのご予約人数は 4 名様までとさせていただきます。

（2023 年 1 月 1 日より、上記価格及び条件が変更となることをご了承下さい）

6. クリスマス・ギフトをもっとお探しの方は BLCCJ 会員企業のゴディバ ジャパン株式会社、（株）エーデルワイス、（株）ローゼン、そして株式会社グランプラスがオファーするスペシャル・クリスマスセレクションはいかががでしょうか？

- [ゴディバ ジャパン株式会社](#)
- [エーデルワイス（ヴィッタメール）](#)
- [ローゼン（マネケンワッフル）](#)

• [株式会社グランプラス](#)

皆様、どうぞ素敵なクリスマス・シーズンをお過ごしください！

BLCCJ 事務局